

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



EJEMPLAR GRATUITO



Nº 30

25 de Abril

"AGUA MAS CONTROLADA

...Página 3

DEL 1 AL 4 DE MAYO DE 1997

2º SALON del AUTOMOVIL de ARANJUEZ

FRENTE AL PALACIO REAL

MAYO
DIA 1
JUEVES

INAUGURACION: 13 horas.

Ilmo. Sr. Alcalde de Aranjuez: **D. José María Cepeda.**

Ilmo. Sr. Consejero de Economía de la CAM: **D. Luis Blazquez.**

Sr. Presidente de APYME: **D. Lorenzo Martos.**

Sr. Delegado de la Cámara de Comercio: **D. Esteban Méndez.**

13.30 h. Exhibición de Paramotor.

18.00 h. Exhibición de Paramotor.

MAYO
DIA 2
VIERNES

13.00 h. Exhibición de Paramotor.

20.30 h. Actuación musical en directo.

MAYO
DIA 3
SABADO

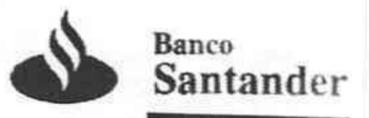
Ruta 4x4 Aranjuez-Aranjuez.

MAYO
DIA 4
DOMINGO

Exhibición de Globo Aerostático del BBV

CLAUSURA DEL 2º SALON DEL AUTOMOVIL

Entidades Colaboradoras

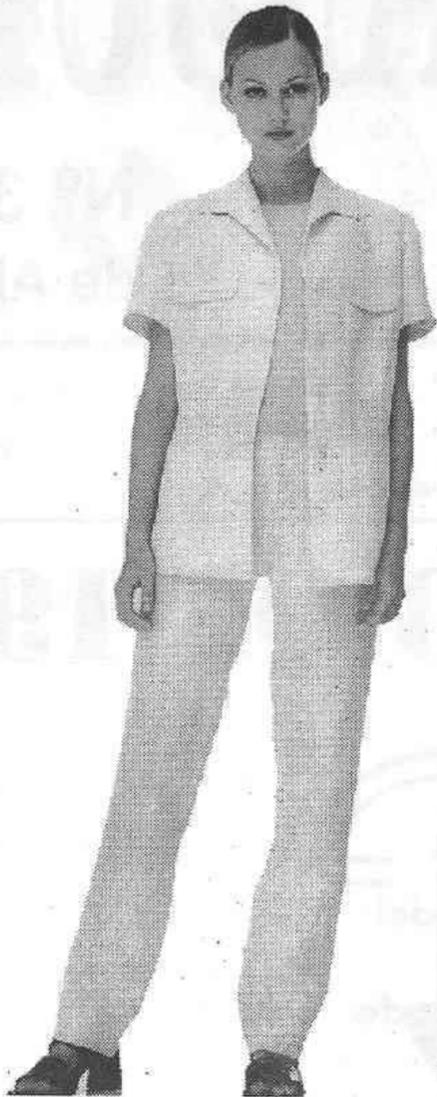


ORGANIZAN:

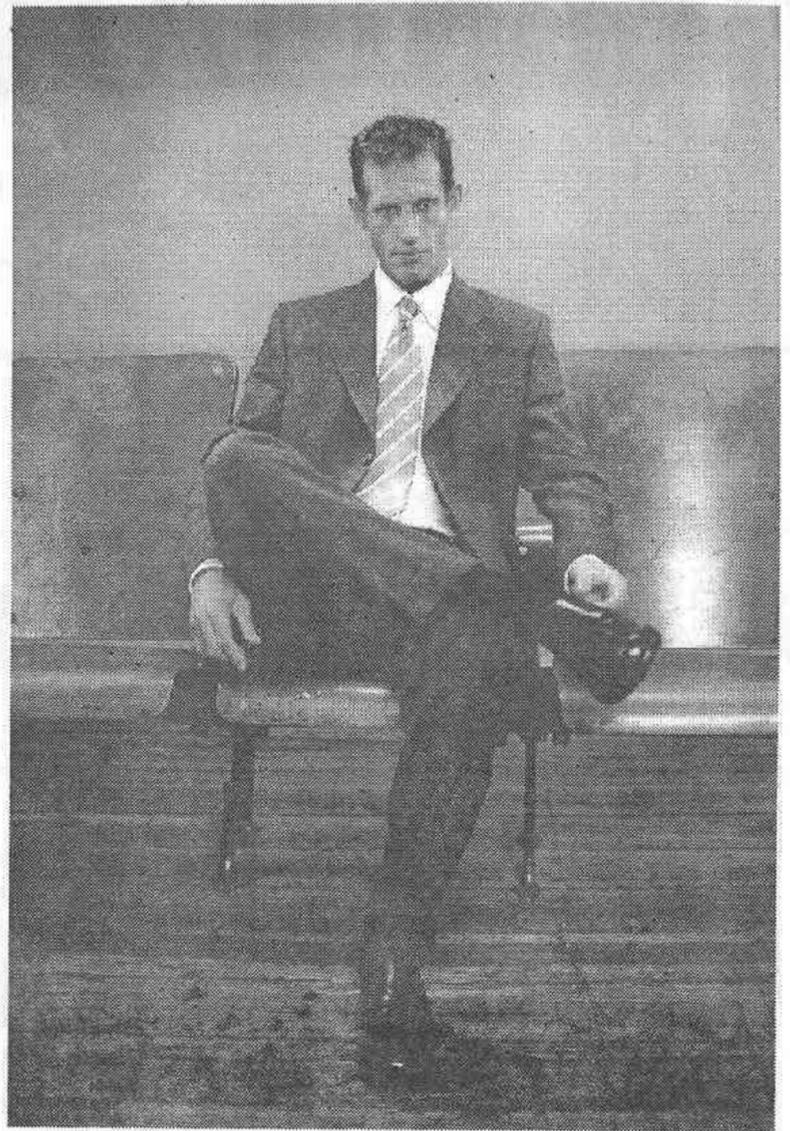
Ayuntamiento de Aranjuez

A.P.Y.M.E.

Cámara de Comercio e Industria Delegación de Aranjuez

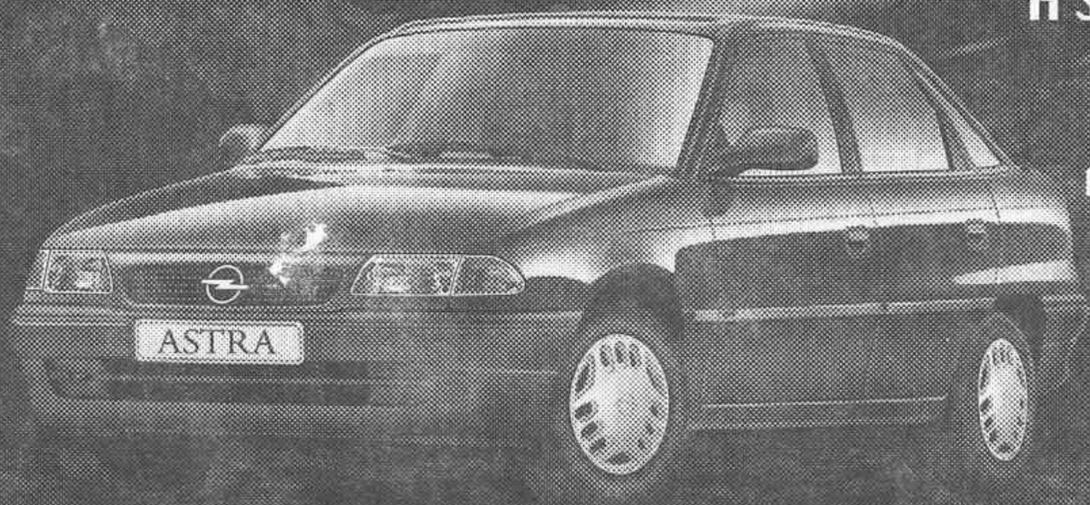


Una apuesta por Dutti



Massimo Dutti

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95
ARANJUEZ



ASTRA MERIT
TURBODIESEL

AIRE ACONDICIONADO GRATIS
O DESCUENTO EQUIVALENTE

Fenómeno
Incombustible:
4,5 Lt./100 Km.

AIRBAG ► DIRECCION ASISTIDA ► CIERRE CENTRALIZADO ► ELEVALUNAS ELECTRICOS DELANTEROS
► DOBLES BARRAS DE PROTECCION LATERAL ► RADIOCASSETTE STEREO CON 6 ALTAVOCES ► INMOVILIZADOR
ELECTRONICO ANTIRROBO ► PANTALLA MULTIFUNCION: DIAL RADIO, TEMPERATURA Y HORA

HAY UN ASTRA TURBODIESEL POR **1.965.000 pta.***

*Precio recomendado fabricante Merit 1.7 TD. 4 p., incluye descuento equivalente. Transporte, IVA, impuesto matriculación incluidos.
Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares hasta fin de stock. Consumo obtenido a 90 Km./h.

CONTACTA con



ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

CENTRO SUR
DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

AGUA MAS CONTROLADA

José Ángel Rodríguez.-
La pasada semana el Consejo del Agua de la Confederación Hidrográfica del Tajo aprobó el Plan Hidrológico de su cuenca, tras numerosas demoras. La medida permitirá el uso racional del agua. El proyecto garantiza un caudal mínimo no trasvasable de 240 hectómetros cúbicos en los pantanos de cabecera. Es decir, que únicamente cuando se cubra esta necesidad en el curso alto del río podrá trasvasarse agua.

El borrador del Plan establece que el Tajo verá mermar su caudal mediante trasvases hacia el Segura para abastecer el consumo humano y el riego de las huertas de la cuenca murciana cuando las reservas de los pantanos de Entrepeñas y Buendía (en Guadalajara y Cuenca) acojan más de la cantidad hídrica estipulada. Aunque de momento se han destinado al Segura 400 hectómetros cúbicos anuales

como mínimo, desde el PSOE de Murcia ya se oyen voces discordantes. Piden más cantidad y amenazan con romper el Pacto del Agua de 1995 suscrito entre todos los partidos de la región murciana.

El Plan salió adelante con el refrendo el Ministerio de Medio Ambiente, las Comunidades Autónomas afectadas (Madrid, Castilla-La Mancha y Extremadura) y la propia Confederación, todos ellos partes integrantes del Consejo. Ahora sólo resta que el Consejo de Ministros lo ratifique.

No obstante, la aprobación del Plan no ha sido por unanimidad. De los 61 votos pronunciados uno, el de la asociación ecologista AEDENAT, se mostró disconforme. Sus representantes creen que no es una medida favorable al medio ambiente, ya que a pesar de que supondrá una mejora de la calidad del agua, se vuelve a incidir

en la regulación del caudal en los embalses y en las cabeceras, no en el curso del río. Por parte de la Confederación Hidrográfica del Tajo se ha valorado muy positivamente la elaboración del Plan e incluso se ha aventurado a señalar un plazo para la construcción de la estación de aforo (un medidor de caudal) en Aranjuez para comprobar si verdaderamente se cumple la ley y son realmente 6 m³ por segundo lo que baja por el Tajo al paso por nuestra ciudad. La CHT estima que puede verse culminada a finales de este año o a principios del 1998. A pesar del compromiso, algunos miembros de la Plataforma para la Defensa del Río Tajo ven con escepticismo que su ya larga demanda se lleve a cabo próximamente. Según ellos, el montante económico no es óbice para su erección, puesto que tiene un coste cercano a las 150.000 pesetas, siendo el retraso fruto de otros intereses.

ECONOMICO

VENDO PISO

C/. La Rosa, 12
(Fente a Pavía), 80 m².
Reformado.
Tel. 891 82 37

VENDO O CAMBIO HONDA CBR 600

Modelo 90
POR TRAIL
Tel. 891 04 37

ADEM ARANJUEZ S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal
C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ
Tel. 891 43 54

Nuevo TATA TelcoSport

TATA APLASTA SUS PRECIOS

AHORA

(hasta el 30/4/97)

1.995.720 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos

Financiación especial Nissho Credit (Banco Fimestic, S.A.)

ó 100.000 kms.

(condiciones de libro mantenimiento)

Motor Diesel 2.0

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico
- Volante regulable en Altura
- Luneta Térmica Trasera
- Cristales Tintados.

TATA Telco

APROVECHESE AHORA.
80.000 Ptas.
MENOS
SEGUN CONDICIONES PROGRAMA PREVER



Capaz, económico y diferente

TAMBIEN VEHICULOS DE OCASION

AUTOMOCION ALEJANDRE.

Ctra. Andalucía, km. 43,500 - Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

SOBRE ROBOS EN EL C.C. ISABEL DE FARNESIO.

Sr. Director:

Soy un estudiante de 18 años de edad.

El motivo de mi carta es denunciar la irresponsabilidad y pasividad que demuestran los empleados del Centro Cultu-

ral Isabel de Farnésio.

Al igual que otros muchos he sufrido en mis carnes el robo de una mochila en la misma puerta de la biblioteca municipal (te obligan a dejar fuera la mochila) el miércoles 16 de Abril, con objetos dentro valorados en más de 15.000 pts. Es una auténtica vergüenza que hechos como estos ocurran en lugares públicos ante la pasi-

vidad tanto de los conservadores como del propio director del centro. Es una vergüenza que vayas a reclamar algo que no debía de haber pasado y te contesten que no eres el único y seguramente no seas el último.

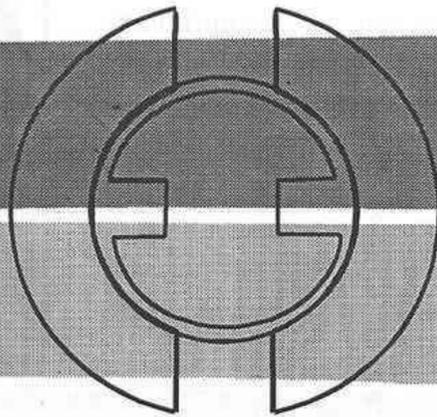
Y yo me pregunto: ¿Cómo en un centro que ha costado a nuestros bolsillos tantos millones no hay ni siquiera una miserable

taquilla para poder dejar las cosas tranquilamente?. ¿Quién va a pagar lo que cueste renovar el material?.

Es un hecho bochornoso que espero que nunca vuelva a repetirse en un lugar público.

Fdo.

Javier Moreno Frutos.



CDM S.L.

ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17



PARA ESTE NIÑO VIVIR ES UNA LOTERIA.

TANTO, QUE SU SUERTE TAMBIEN DEPENDE DE UN CUPON.

Actúa. Apadrina un niño. (91) 559 70 70. (93) 488 33 77.

SI, DESEO RECIBIR MAS INFORMACION SIN COMPROMISO.

Nombre _____

Dirección _____

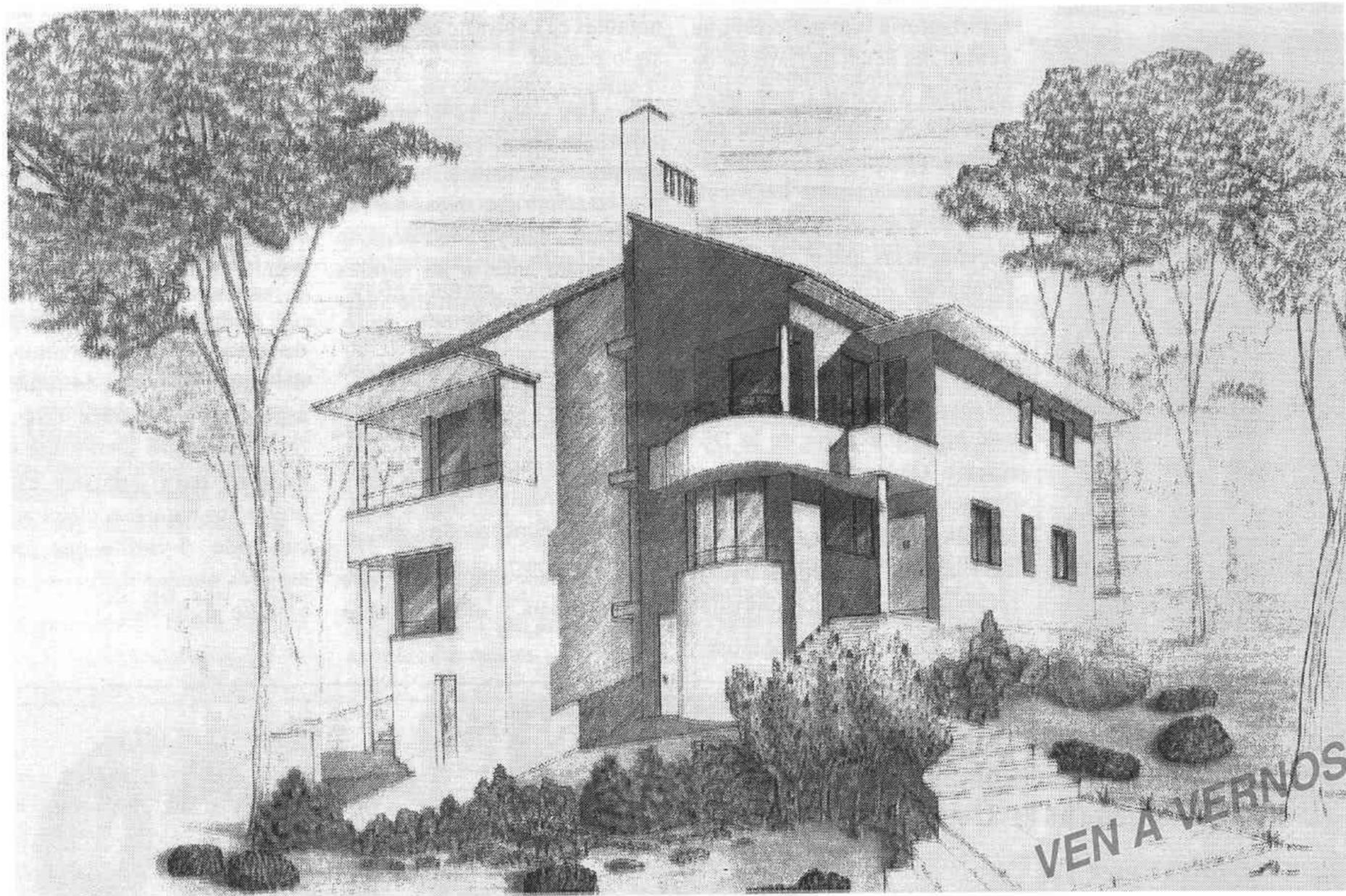
Localidad _____ Provincia _____

C.P. _____ Tel. _____

546 C/ Talca, 27. 28000 Madrid. Tel. 559 70 70.
C/ Balma, 32. 3º. 08007 Barcelona. Tel. 488 33 77

MIRADOR Aranjuez

Nuevas Promociones 3 y 4 dormitorios en la Calle Miró con vistas a Aranjuez. Distintas opciones en m² de viviendas

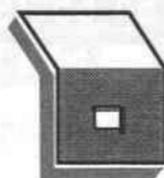


PARCELAS 300 m². - CERRAMIENTOS: FRONTAL CON MURO REJA DE TUBO RECTO CON VALLA DE TELA METALICA. - REVESTIMIENTO FACHADA: CON MORTERO MONOCAPA - CARPINTERIA EXTERIOR: ALUMINIO LACADO EN BLANCO CORREDERA - ACRISTALAMIENTO: DOBLE CRISTAL CON CAMARA AISLANTE.

PINTURA: GOTELET FINO. - ALICATADOS: COCINA Y BAÑOS DE PRIMERA CALIDAD - CARPINTERIA INTERIOR: PUERTAS DE PASO EN SAPELLY, PINO O PINTADA A PISTOLA, CON MANIVELA DE LATÓN Y FRONTAL DE ARMARIOS EMPOTRADOS CON MALETRO. - TELEFONIA: TOMAS EN SALON, COCINA Y DORMITORIO PRINCIPAL. - BAÑOS: SANITARIOS ROCA O SIMILAR, ARMARIO EN BAÑO COMUNITARIO.

PUERTA DE ENTRADA:
BLINDADA DE DOS
HOJAS CON LLAMA-
DOR. - TEJA PLANA
MODELO PRINEO
ROJIZA. - CHIMENEA:
CONSTRUCCION DE
OBRA. - SUELOS A
ELEGIR: GRES
PRIMERA CALIDAD,
PARQUET DE ROBLE O
SIMILAR, O MARMOL
NACIONAL (VARIA LOS
PRECIOS SEGÚN
MATERIALES)

TOMAS ELECTRICAS
EXTERIORES EN
PARCELA Y ZONA DE
APARCAMIENTO.
TOMA DE RIEGO EN
PARCELA Y GRIFO EN
APARCAMIENTO.
PORTEROAUTOMATICO:
APARCAMIENTO PARA
DOS COCHES CON
PUERTA
OSCILOBATIENTE



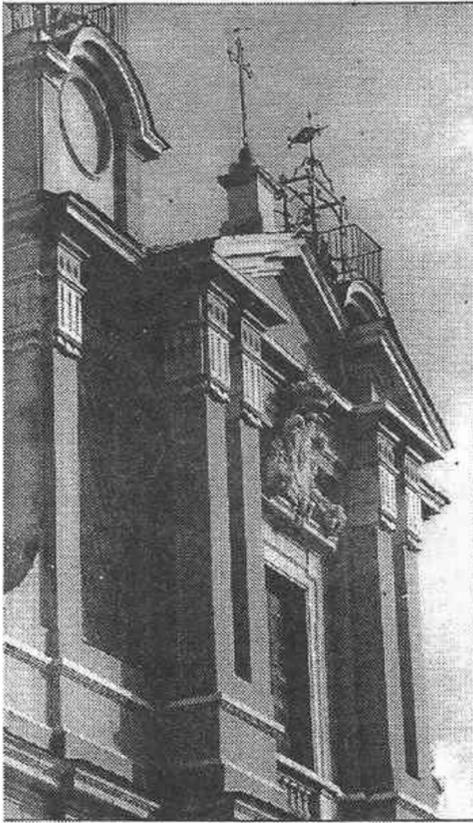
PROMINAR
892 36 32

**INFORMACION: Avenida de las Infantas, 12
ARANJUEZ (Madrid)**

EL CONVENTO DE SAN PASCUAL II

Juan Luis González

Desde Aranjuez han partido Concepcionistas Descalzas para fundar conventos en otros reales sitios como San Ildefonso, El Pardo, y San Lorenzo y otras ciudades como Manzanares, Lozoya, San Sebastián y Guadalajara.



Las Hermanas abandonaron el lugar durante la guerra civil porque allí se estableció una cárcel provisional. Volvieron en 1939 una vez terminada esta desgraciada contienda armada y en una parte del convento se estableció un reformatorio de mujeres que venían del penal de Calzada de Oropesa (Toledo) por cuya custodia y mantenimiento cobraban un pequeño cánon al que renunciaron en 1949 con el fin de que se desalojaran las dependencias que el citado reformatorio ocupaba.

Se redactó un documento que hacía alusión a la carencia de valor de la ocupación de este lugar por parte de la Dirección General de Prisiones, puesto que este inmueble pertenecía y pertenece al Patrimonio Nacional. Hoy en día aquel reformatorio está convertido

de nuevo en escuelas. Escuelas que ya existían desde sus comienzos en 1770, aunque de una forma no continuada, y desde 1857 con las monjas, que por entonces educaban a las hijas de los empleados a servicio del rey. Hoy tiene unas diferencias notables en contraste con las del siglo pasado.

Hoy las Hermanas Descalzas de San Pascual se dedican principalmente a la oración y al servicio de Dios, por su avanzada edad ya no se dedican tanto como antes a las labores del huerto, único y último huerto en el casco de la población, aunque sí elaboran en pequeñas cantidades productos como dulce de membrillo, de los membrillos del Jardín del Príncipe, bollos de manteca y aceite, higos secos, almendrados, etc.

No hace tantos años que se dedicaban a otras muchas

labores de encargo para los vecinos del pueblo como la de hacer bordados en los ajuares de las mujeres casaderas o plancharlos a las medida justa de los cajones de nuestras casas.

También puede observarse en fechas navideñas un belén en uno de los rincones de la Capilla, digno de admiración. Durante las misas cantan en el Coro acompañando a la música del órgano, única parroquia que posee este instrumento musical.

Quizás muchos echemos de menos el funcionamiento del torno para venta de dulces o algo parecido, cosa que en otros conventos si podemos encontrar, para degustar estos productos naturales elaborados con todo el cariño que estas mujeres pueden darle, es posible que algún día...

**PARA UD.: PROMOTOR
CONSTRUCTOR- PARTICULAR**
Presupuestos sin Compromiso
(Entrega de muestras en Obra)

**MATERIALES DE
CONSTRUCCION**

hico

Tejas de Hormigón y Cerámica

Paneles de Cubierta

Pavimentos de Exteriores

Ladrillos, Rasillones, etc.

Morteros Monocapa

Parket

Solados Rústicos y Azulejo Sevillano

Azulejos, Cocina y Baños

Aparatos Sanitarios

Todo tipo de Aislantes

Viguetas, Bovedillas de Hormigón y Cerámica

Pavimentos de Gres

Mantas Asfálticas

Bloques de Hormigón

Pavimentos de Terrazo

Tubería de P.V.C. y Cemento

Paseo de la Galatea, 36

Tel. (925) 54 66 41 Fax: (925) 54 65 19

ESQUIVIAS (Toledo)

Le invitamos a visitarnos todos los días
incluídos Sábados por la mañana

**...Y todo lo necesario para su obra
¡¡NO DUDE EN CONSULTAR NUESTROS PRECIOS!!**

DROGA JOVEN

José Ángel Rodríguez.- Aprovechando que 150 expertos en drogas de síntesis pasaron por Aranjuez dentro del I Encuentro Profesional en Drogodependencias, esta semana acercaremos un poco más a esta problemática social. Durante dos días, médicos, psicólogos y agentes del orden encargados en la lucha antidroga debatieron sobre las denominadas drogas de diseño. Las Jornadas las inauguró el Director de la Agencia Antidroga de la CAM, Alejandro Martín, quien atribuyó a «una nueva cultura juvenil» el crecimiento del consumo de estas sustancias en España. En nuestro país sus usuarios son una población entre los 14 y los 28 años, «que no se consideran adictos», a juicio de Martín, ya que la dosis se suele tomar durante los fines de semana «y además existe la idea equivocada de controlar la situación».

El Jefe del Servicio de Información Toxicológica, José Cabrera expresó que estas

drogas son «productos sintetizados químicamente de forma clandestina y cuyas acciones farmacológicas son semejantes a las drogas más antiguas». Una definición que completó Mario Martínez, del Hospital del Aire, al asegurar que son «productos colaterales de la investigación de laboratorios legales».

Los compuestos como el *éxtasis* o el *speed* han visto incrementado su consumo «por la falsas ideas de una toxicidad mínima, que mejora las relaciones interpersonales y por su supuesto efecto afrodisíaco», según Cabrera. Aspectos todos ellos desmentidos por los expertos reunidos en Aranjuez.

Antonio Esteban, Inspector Jefe en la Unidad Central de Estupefacientes, aseguraba por su parte que el auge se debe a la facilidad de adquirir las pastillas y a su precio relativamente bajo (unas 2300 Pta. de media). También Esteban incidió en la influencia de determinadas modas y ambientes,

como la famosa ruta del *bakalao*. «El consumo es social y circunstancial, limitándose a ambientes donde ya se consume cocaína y alcohol», añadió Martínez.

Aun existiendo más de 50 tipos de drogas de síntesis, la mayoría son derivados de la anfetamina. No obstante existen múltiples adulteraciones de esta sustancia con componentes como la cafeína o el talco. «Quien las toma está jugando a la ruleta rusa», sentenció Cabrera. Y es que los efectos que estas tabletas de unos 300 miligramos producen en el organismo, y más si se mezcla con otras drogas o el alcohol, aún no están muy claros. Ambrosio Flores, profesor de psicobiología de la UNED explicó que «es necesaria una mayor investigación porque existen grandes vacíos científicos sobre los efectos de estas sustancias, especialmente en humanos». Empero, todos los especialistas estuvieron de acuerdo en que las alucinacio-

nes, la ansiedad o la euforia son efectos que se presentan al poco tiempo de tomar estos productos y que pueden prolongarse, según la dosis, por espacio de 6 horas. También hablaron de las consecuencias de la sobredosis o de la ingestión de sustancias adulteradas que pueden provocar sino directamente la muerte sí provocar que ésta se produzca por otras causas. El trinomio drogas, alcohol y coche, fue uno de los ejemplos.

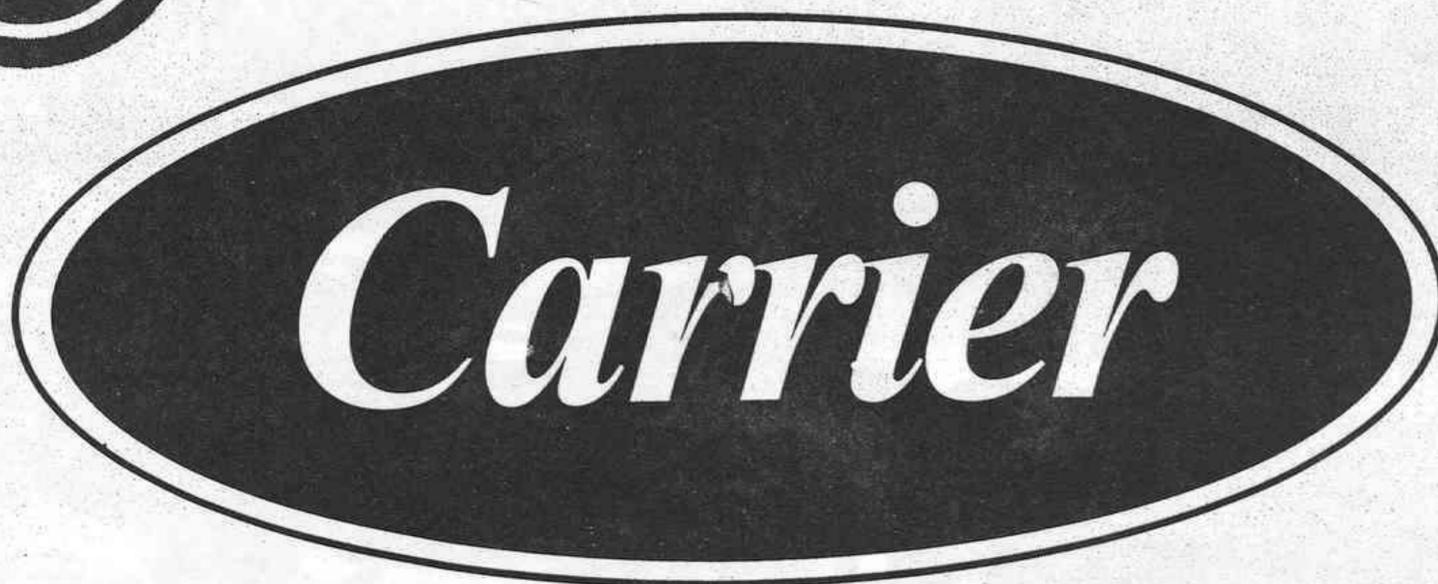
El punto de vista policial de esta problemática social no se dejó de lado y Esteban aseguró que las llamativas píldoras también se fabrican en España. El año pasado se dismantelaron 5 laboratorios caseros, «cocinas» en argot policial, en nuestro territorio. Esteban dijo que aunque la mayor parte de esta droga proviene de los Países Bajos y Polonia, «la relativa sencillez de fabricación y su bajo coste de elaboración» permite la instalación de laboratorios clandestinos en España.



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20
ARANJUEZ**

Tel. 892 22 89



Nº 1 EN EL MUNDO

Aire Acondicionado desde 110.000 Pts.

Y RECUERDE...

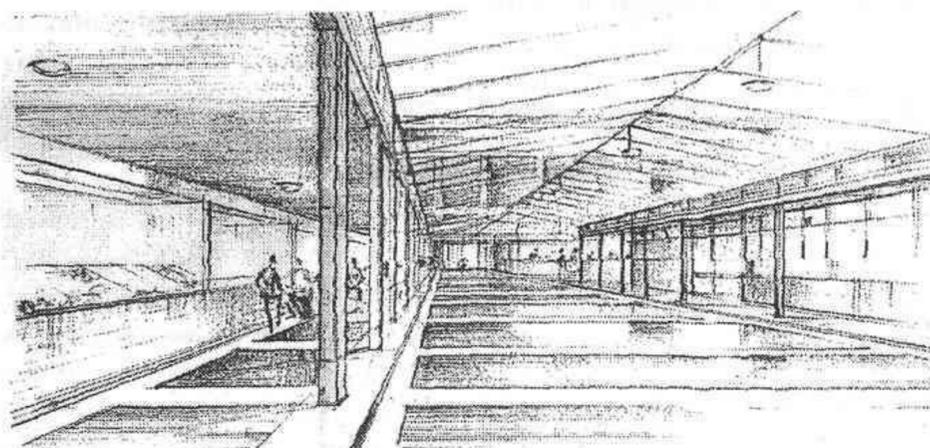
.. "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

REFORMAS DEL MERCADO DE ABASTOS

La última reforma que se hizo del Mercado de Abastos fue hace 10 años y desde entonces nadie ha vuelto a tocarlo. Por este motivo ASCOMAR (Asociación de Comerciantes del Mercado), ha decidido poner en marcha un proyecto para reformarlo. Pedro, Presidente de la asociación nos comentaba lo siguiente: «La situación del Mercado es bastante mala. Por ejemplo, el piso asfáltico que tiene en estos momentos absorbe mucho la suciedad y es muy difícil limpiarlo. No existe una buena climatización, por lo que el patio es muy caluroso en verano y frío en invierno. La iluminación está obsoleta, las tuberías y los desagües se hicieron fatal y no funcionan bien. La cubierta del edificio está hecha con chapas de Zing que se van deformando poco a poco, por eso cuando llega la época de lluvias, llueve fuera y dentro del Mercado. La reforma es necesaria y tenemos que

seguir adelante con el proyecto».

El primer objetivo que se plantean es hacer del Mercado un centro atractivo, con todas las comodidades necesarias



Vista del interior del mercado después de la remodelación

para que los clientes no tengan que desplazarse fuera de Aranjuez a realizar sus compras. Se van a instalar aseos para el personal que trabaja en la plaza y unos aseos públicos, ya que en estos momentos sólo existen unos servicios a los que puede acceder todo el mundo. En el proyecto también está incluida

la construcción de baños para minusválidos. Todo el personal del mercado debe llevar la misma indumentaria, por lo que se crearán vestuarios con sus correspondientes taquillas. Todas

estas instalaciones, como explica Pedro «No se han incluido para abultar más el proyecto, sino que son exigencias de Sanidad.

Todo el mercado se va a climatizar y acristalar. Al principio se iba a utilizar Porspant, pero la Comisión de Bellas Artes no lo aprobó porque una de

las condiciones que se debe respetar es que desde el patio se tiene que ver el cielo y por las galerías se tiene que ver el momento tal y como es. Por este motivo el cristal utilizado será Stadíp. Este material evitará el famoso efecto invernadero que se produce en el patio, ya que el cristal refracta el 80% de la luminosidad hacia afuera.

Se van a cambiar los pisos, la iluminación, se van a eliminar las barreras arquitectónicas, ampliación del subsuelo donde se instalarán las cámaras, almacenes..... y en el centro se construirá un supermercado de alimentación seca «aunque este supermercado está todavía en proyecto» nos comentaba Pedro.

Destacar la incorporación al mercado de los carritos que son más cómodos para los clientes y la construcción de un parking subterráneo (de unas 150 ó 200 plazas) en la zona de la carretera de bajada. Será una empresa la encargada de ges-

Rover Serie 200: Versiones 3 y 5 puertas, motores turbodiesel de 86 CV y gasolina desde 75 a 145 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, alarma antirrobo perimétrica, inserciones de madera, parrilla cromada, y ahora con aire acondicionado de regalo u oferta equivalente.

ARDE LA CIUDAD. TU, NO.

AHORA, ROVER 200 CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO.



ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.748.000 ptas.*

* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EQUIVALENTE. PARA UNIDADES EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. HASTA FINAL DEL MES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

REFORMAS DEL MERCADO DE ABASTOS

tionar el parking. Este parking no sería del mercado, pero sí estaría concertado con él, es decir, el mercado ayudaría a la empresa a subvencionarlo. La empresa también podría recibir algún tipo de ayuda del Ayuntamiento, aunque todavía no está definida. El parking va a estar concertado con el mercado, como es el caso del Corte Inglés, por ejemplo: «por una compra superior a 2.000 pts. le regalamos 2 horas de aparcamiento» (una vez construido se concretarán las cantidades y el tiempo de estacionamiento). También se creará una guardería para que las amas de casa puedan realizar sus compras tranquilamente. Se realizarán promociones (viajes, regalos...) y jornadas dedicadas al ama de casa en las que se traerá a personas conocidas dentro del ámbito de la cocina.

El presupuesto para la reforma del mercado asciende a unos 143 millones de pts. (138

en materiales y unos 4 millones en Seguridad e Higiene). Este proyecto será autofinanciado con la gestión del mercado. Según nos explica Pedro: «por parte del Ayuntamiento tenemos un apoyo político y técnico, pero no económico debido a la mala situación económica del mismo. Por ello siempre hemos contado con que somos los propios comerciantes los que tenemos la iniciativa y los que debemos sacar adelante este proyecto». Los comerciantes cuentan con ayudas gubernamentales, europeas..... pero serán ellos mismos los que tengan que cubrir la mayoría de los gastos pagándolo de una manera prolongada y relajada. A parte se van a invertir 9 millones de pts. en el proyecto repartido de la siguiente manera: 2.500.000 en el proyecto inicial, 2.500.000 para el proyecto básico y 4 millones en el proyecto definitivo. El equipo de gobierno está haciendo las gestiones necesarias

para conseguir un crédito que cubra ese dinero.

Según nos explicó Pedro: «Se está trabajando en este proyecto desde hace cinco años. El antiguo equipo de gobierno nos pidió un proyecto, nosotros realizamos un estudio de viabilidad que costó 3 millones de pts., pero no sirvió para nada, ya que acabó metido en un cajón. Hace unos dos años la Junta Directiva de la Asociación decidió hacer un test a todos los comerciantes del mercado sobre las reformas que queríamos realizar. Fue un éxito y nos animó a continuar, a parte de que este nuevo proyecto no chocaba con las condiciones impuestas por el Patrimonio. Por eso me hace gracia cuando oigo decir a mucha gente, sobretudo políticos, que el comercio de Aranjuez no se ha renovado. Tengo que decir que en el caso del mercado llevamos intentando hacerlo desde hace cinco años y son los propios

políticos los que ponen los mayores obstáculos e impiden que los proyectos salgan adelante. Sin embargo, este nuevo equipo de gobierno nos está facilitando todos los trámites y por eso en estos momentos la reforma del mercado va a ser una realidad. Hay que modernizarse para poder competir con las grandes superficies».

Por otro los comerciantes quieren tener la gestión del mercado que en estos momentos está en manos del Ayuntamiento. Según nos explica Pedro: «para conseguir este objetivo hemos creado una empresa llamada Progesmer S.L., compuesta por 40 comerciantes (un 75% del total de comerciantes del mercado). Con esta empresa tenemos la suficiente potestad para controlar el mercado, ya que como asociación no podemos gestionarlo. Esta petición está en marcha y las posibilidades para quedarnos con el mercado son bastante altas».

**Si en Abril
hay aguas mil,
y tus pies
secos han de ir,
ya sabes
donde venir...**

Don[®]

P'alpie

ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ

**Ahora
ya puedes
conocer
Internet**

**SIN ABONOS, SIN MODEM,
SIN COMPROMISOS,
HASTA SIN ORDENADOR...**

**VEN A NUESTRO
CENTRO de
NAVEGACION**

De Lunes a Viernes de 10,30 a 13,30 horas

**ES AQUI EN
ARANNET**

Aranjuez en Internet

**Capitán, 117 - Tel. 891 30 95
ARANJUEZ (Madrid)**

**SEGURO QUE ESTO
TAMBIEN
NOS LO COPIAN**

**SE TRASPASA
BAR RESTAURANTE
FAMILIAR**

Tel. 892 40 40

Hora: 6 a 8,30 tarde

C/. Cuarteles, 14

COMPRA-VENTA
DE AUTOMOVILES

**TATA
Telco**

Fiat Cinquecento M-4430-SG
550.000 Pts.

Renault 9 TSE 88 225.000 pts.

Ford Fiesta M-7403-NJ
675.000 Pts.

Volkswagen Golf LXdiesel
380.000 pts.

Todo terreno Suzuki,
gasolina y diesel

REVISADOS Y GARANTIZADOS

Le buscamos su automovil y una
financiación a su medida

Ctra. Andalucía km. 43,800

Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

HOMENAJE AL LIBRO

José Ángel Rodríguez.-

Durante toda esta semana y con motivo del Día del Libro celebrado el pasado Miércoles, el C.P. San Isidro ha organizado su Semana del Libro. Más de 400 trabajos confeccionados por los alumnos han inundado la biblioteca y las paredes del centro con un fin concreto: «motivar a los niños a leer», según palabras de la Jefe de Estudios, Mercedes Gómez. Es la segunda vez que se constituye la experiencia y en total se calcula que más de 650 chavales habrán participado de una forma u otra de la misma. Profesores, alumnado, la AMPA, logopedas... todos han cooperado para que salga adelante. «Es un esfuerzo común», recalca Mercedes.

Si quieres divertirte, / volar e imaginar! en esta biblioteca / te tienes que sentar. / ¡Coge un libro. Léelo. / Pásalo a tu amigo. / Después colócalo! / Con este rap se da la bienvenida a todo aquel que quiera

penetrar en la sala de lectura. Allí, colocados en grandes mesas y revistiendo las paredes se hallan los trabajos que los niños han confeccionado para «disfrutar leyendo con su propio trabajo», continúa Mercedes. Los trabajos son cuentos esmeradamente encuadrados producto de la imaginación de los escolares. Aquí se reúnen los más escalofriantes clásicos de la literatura de terror (*La bruja tartamuda*); las imperecederas jarchas árabes en genuinos pergaminos («Paseábase el rey moro...») y hasta los folletones más costumbristas (*Adela y su abuela*). Todo ello obra de los futuros literatos de las letras españolas. Sin embargo los Fénix de los Ingenios del porvenir manejan con igual soltura la lengua de Cervantes (por cuya muerte el 23 de Abril de 1616 se conmemora el Día del Libro) que la de Shakespeare, fallecido el mismo día. Así, títulos tan sugerentes como *Jenny in the Street* o *Little Spice Girls*

se convierten por una semana en tradicionales novelas británicas. Y es que los alumnos del San Isidro se han atrevido a contar sus epopeyas también en inglés. Pero no queda aquí su creatividad. Mientras los alumnos de Primaria pugnan por un sillón de la Academia, los de Infantil sobrepasan a sus condiscípulos de la de Bellas Artes y han engalanado los pasillos con enormes murales que narran desde las desventuras de un oso patinador hasta como un desdichado capullo se transforma en una apuesta mariposa multicolor. Además, varias historias se representan en maquetas. Y para que nadie se desmande, Francisco García, el objetor al cuidado de la sala pone orden a la vez que les ayuda a encontrar el material.

Los chavales que han contribuido a poner en marcha el proyecto han sido obsequiados con lotes de libros que la AMPA ha gestionado con las editoriales. «Todos han recibido su premio, porque esto no es un concurso», explica Mercedes.

FOTO VIDEO

Ballesteros

C/. Postas, 40

Tel. 892 03 81

REPORTAJES

- Bodas
- Comuniones
- Bautizos
- Actos Sociales

OFERTAS

- 1ª Comunión
- Recordatorios
- Enmarcamos
- Imprimimos

- CALIDAD

- SERVICIO

- PROFESIONALIDAD

DESDE 1979

FOTO - VIDEO

ORTIZ

Los reportajes de Boda más originales

Estudio:

C/. Foso, 144 ARANJUEZ- Tels. 892 55 63 - 891 66 92

¡¡ AHORRE !!
ALQUILER DE MAQUINARIA



AlquiSur

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS
GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES
MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI

MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS
COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE
SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)

Tel. (925) 12 70 09



CERRALUM ARANJUEZ, S.L.

CERRAJERIA METALICA Y ALUMINIO
DIVISION INTERIOR DESMONTABLE

Mamparas de baño y ducha, persianas

Camino del Mar chico, Nave 4 - Tel. 891 63 74

ARANJUEZ

PSOE e IU tienen la intención de presentar una moción al alcalde, José María Cepeda, en la que piden su dimisión por su actuación en el pasado pleno cuyo desalojo forzoso supuso 25 heridos de diversa consideración. En el texto justifican su determinación «por considerar que la gravísima decisión que usted tomó no se puede tolerar en alguien que ha sido aupado al sillón municipal por las urnas». Al cierre de esta edición aún no se había presentado.

El Delegado de Deportes, Víctor Martínez, expuso esta semana las gestiones que Aranjuez realizó en Lausana (Suiza) para ser sede del Campeonato Mundial de Piragüismo en el 2002. La delegación arancetana se reunió con el Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Piragüismo para entregarle la documentación. Ahora se debe esperar hasta 1998 cuando en Budapest se designe a la ciudad sede. Tanto Martínez como el Delegado de Atención Ciuda-

dana, Juan Martínez, (miembro de la representación) se muestran optimistas con que Aranjuez sea elegida. Ambos han asegurado que la polémica situación del futuro canal en El Rebollo quedará resuelta y no será un obstáculo en la designación. En el transcurso de la visita al país alpino, el Presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, dio su apoyo al proyecto.

El alcalde, José María Cepeda, fue una de los 1.000 personas que se dieron cita en el Círculo de Bellas Artes de Madrid para leer durante minuto y medio una página de *El Quijote* como conmemoración del Día del Libro.

La II Edición del Salón del Automóvil fue presentada el pasado Miércoles. El certamen al que acudirán todos los concesionarios de Aranjuez se celebrará del 1 al 4 de Mayo en la Parada de Palacio, tras dar su visto bueno Patrimonio Nacional.

CCOO y UGT, en sus federaciones de enseñanza, remitieron una carta a la comunidad educativa en la que explican las razones de la huelga convocada el pasado Jueves. En ella se reivindican la calidad de la enseñanza pública, una financiación como en Europa o la construcción y mejora de la Red de Centros. La manifestación se produjo desde la Plaza de Cibeles hasta el Ministerio de Cultura y Educación.

Florencio Hernández dio una conferencia acompañada con diapositivas titulada *Una interpretación de las corridas de toros. Hemingway en Aranjuez.* en el C.C. Isabel de Farnesio el pasado Jueves. El acto se enmarca dentro de la conmemoración del Bicentenario de la Plaza de Toros de Aranjuez.

Rafael de Penagos, poeta, actor de doblaje e hijo del ilustrador del mismo nombre leyó una selección de la obra de Machado, Alberti y Juan Ramón Jiménez en una velada celebrada en el C.C. Isabel de Farnesio.

VENDO
O
ALQUILO
Piso céntrico
en Aranjuez
85 m²-ECONOMICO
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

CAFETERIA ARANJUEZ



DESAYUNOS Y
APERITIVOS

C/. Abastos, 118
(junto ambulatorio)
Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ



Chalet
MIRADOR
DE ARANJUEZ
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción, gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

Tintacto TINTORERIA ECOLOGICA

Limpieza de Alfombras, Edredones, Mantas,
Cubres, Cortinas y Visillos.

Especialidad en Ante, Nobuk, Piel y Cuero

- SERVICIO A DOMICILIO -

C/. Abastos, 58 - Tel. 892 32 90 - ARANJUEZ



LUZ
ARANJUEZ
S.L.

INSTALACION Y VENTA DE MATERIALES ELECTRICOS
MANTENIMIENTOS ELECTRICOS - BOMBAS DE CALOR
ACUMULADORES - AIRE ACONDICIONADO

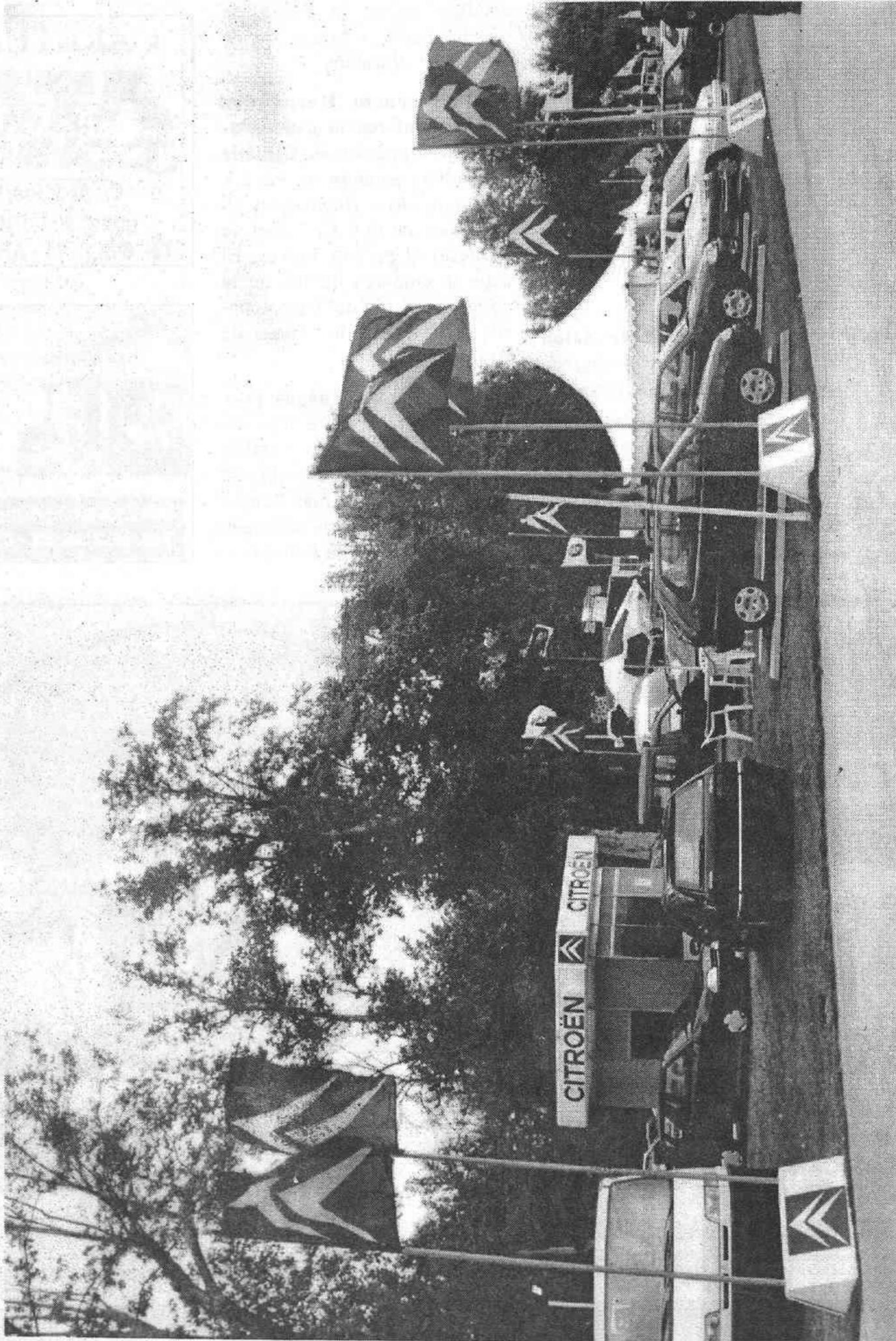
Ctra. Andalucía, 30
Tel. 892 33 98 - Fax: 892 34 16
ARANJUEZ



!! Cuando la noche
se hace noche!!

C/. Capitán, 158 - Aranjuez

CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A.



Les esperamos del 1 al 4 de Mayo
en el 2º Salón del Automovil



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -

MANOS A LA OBRA

José Ángel Rodríguez.- La Oficina Comarcal de Rehabilitación (OCRE) de la zona su-reste, en la que se encuadra Aranjuez, quiere potenciar sus servicios de ayudas a la restauración de edificios y viviendas. Aranjuez cuenta desde hace 13 años con esta Oficina y desde allí, en colaboración con el Ayuntamiento arancetano y la Dirección General de Arquitectura y Vivienda de la CAM, parte la iniciativa. «Aranjuez está por debajo de los índices de rehabilitación de la zona y por eso se inicia la campaña», expresa la Delegada de Vivienda, Pilar Quintana. Valle Alda, de la OCRE de Aranjuez, cree que la delicada situación económica de nuestra ciudad influye a la hora de iniciar la reforma de la casa. «Ante la inseguridad, la gente se lo piensa más», añade.

Los servicios que la OCRE presta van encaminados a los titulares de las viviendas que desean optar a ayudas pú-

blicas para obras de mejora de sus casas. Para conseguir tales incentivos se han de guardar ciertos requisitos. Que el edificio tenga una antigüedad de más de diez años, que la vivienda sea la residencia permanente del inquilino y posea escritura de propiedad o que los ingresos familiares no excedan de cierta cantidad, son algunos de ellos.

Alda cuenta que las obras de reparación que haya que efectuar en la vivienda deben obtener licencia municipal y que no deben estar comenzadas. Además éstas no deben suponer la demolición íntegra del edificio. Así pues, el refuerzo de la cimentación, la reparación del tejado, la reforma del interior como la cocina, el baño, los suelos, puertas... están contempladas. También el ajuste a nuevas normativas eléctricas o de agua. «Incluso la instalación del Gas Natural», enfatiza.

Para estas obras se puede escoger entre dos tipos de

ayuda: la subvención a fondo perdido o el préstamo al 7'75% de interés si se prefiere rehabilitar un edificio. O ambas modalidades si se quiere arreglar una vivienda. Para la subvención el salario mínimo no debe superar las 3'5 veces el mínimo interprofesional. La ayuda financiera el 20% de las obras, que puede llegar al 30% si es una vivienda alquilada con contrato de prórroga forzosa. El subsidio aumenta un 3% si el inmueble tiene más de 30 años. Si se decide por el préstamo, el sueldo mínimo no puede ser rebasado en 5'5 veces.

La documentación necesaria se tiene que presentar por duplicado e incluye, amén de varios impresos que se facilitan en la OCRE, el DNI y NIF del solicitante, fotocopias de las escrituras o contrato de arrendamiento, última declaración de la Renta, solicitud de licencia de obras y fotografías de la fachada del edificio y de las zo-

nas a rehabilitar y otras una vez finalizada la obra. También la OCRE podrá solicitar informes o proyectos técnicos de las obras.

De ser un edificio el que se quiere restaurar, la documentación que se ha de reunir es el DNI y NIF del presidente de la comunidad de propietarios, la fotocopia de las actas de la comunidad en las que se refleja que la mayoría simple de los vecinos ha decidido emprender las obras y una relación de los mismos que muestre coeficientes y superficies útiles de las viviendas y locales. Asimismo, cada inquilino que aspire a las ayudas deberá aportar y firmar la misma documentación que para la rehabilitación de viviendas.

Para resolver cualquier duda, los interesados en reformar su vivienda o edificio pueden acudir a la OCRE de Aranjuez situada en la Casa de Atarfe de 9 a 14.00 horas o bien llamar al teléfono 891 20 44.

CADENA DE TINTORERIAS

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11

Tels. 891 12 74 y 891 25 64 - ARANJUEZ

**Con motivo de nuestro
30 Aniversario
ponemos a su servicio
los mejores
precios de la comarca.**

- * Especialistas en Ante, Piel y Cuero.
- * Conservamos sus alfombras durante toda la temporada gratuitamente.
- * Recogida y entrega a domicilio.
- * Interesantes Ofertas en toda clase de prendas.

- * **Americana** 450 Ptas.
- * **Pantalón** 450 Ptas.
- * **Vestido liso** 450 Ptas.
- * **Falda lisa** 450 Ptas.
- * **Blusa** 450 Ptas.

- * Por cada prenda que nos traiga a limpiar, **REGALAMOS** la limpieza de una corbata.

Y recuerde... "NOSOTROS SÍ SOMOS TINTOREROS"



Chalet
**MIRADOR
DE ARAN-
JUEZ**
221 mts.
construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho.

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

**OPTICA
LOLADE**

**LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

APOSTOL SANTIAGO Y SU XXXVI OLIMPIADA

Carlos González.-

Durante este fin de semana, en el colegio Apóstol Santiago dará comienzo una nueva edición de la tradicional XXXVI Olimpiada en dicho centro. Es, y seguirá siendo una fiesta deportiva para Aranjuez donde aproximadamente 1.545 alumnos intentarán por todos los medios conseguir en sus distintas modalidades y equipos el mayor número posible de medallas.

Dos máximos responsables en dicha institución: D. Arturo Barona y D. Antonio Calvo, hasta el último detalle se han preocupado para que no le falte de nada a deportistas, participantes, ... y seguir luchando con las casas comerciales, puesto que sin ellas, las medallas brillarían por su ausencia.

Es una Olimpiada con incentivos nuevos, con motivaciones interesantes, más si cabe para el deporte, y lo más impor-

tante, con la participación de los chicos-as, padres de alumnos padre Somascos, Comunidad Educativa etc.

Quisimos acercarnos a Arturo y Antonio, para que expresasen al HERALDO DE ARANJUEZ, varias cuestiones referentes a este evento deportivo.

P. Arturo Barona. ¿Nº de participantes en esta legendaria edición?

R. Todos. Entre los deportes de asociación, de las pruebas de atletismo, los maratones, y las incorporaciones este año del mountain-bike, que realizaremos en el cerro, entre todos unos participarán en una prueba y otros en otra.

P. Antonio Calvo. ¿Cómo se organiza este evento?

R. Hay 124 partidos entre todas las categorías dobladas en masculino y femenino a partir de los seis años.

P. Arturo Barona. ¿Habrá alguna innovación este año?

R. Si tecnológica. Emitiremos la Olimpiada en TV en un radio aproximado de 750 a un kilómetro que se podrá observar desde casa.

P. Antonio Calvo. ¿Es, y seguirá siendo una fiesta deportiva?

R. Es una manifestación cultural- deportiva de todos los alumnos, equipo deportivo, y de todo el personal del Colegio Apóstol Santiago. Pero, necesitamos 1.020 a 1.040 medallas y 45 trofeos. Y nos dirigimos a los padres de alumnos que tienen negocio para evitar otros problemas.

P. ¿Arturo Barona, Antonio Calvo, quieren expresar algún aspecto que consideren de interés?

R. Gracias al HERALDO DE ARANJUEZ, y gracias a todos los padres que han colaborado para alegrías, satisfacción y recompensas de los alumnos de Apóstol Santiago.

NUEVA TARJETA

MoviStar Activa

*La Tarjeta MoviStar Activa
es una nueva forma
de acceder al servicio
MoviStar sin compromisos*



Sólo 10.000 pts.
I.V.A. incluido

¡¡ SOLO PAGAS LO QUE CONSUMES!!

A.M.

Ordenadores
¡Tu tienda en Informática!

AM Ordenadores

C/. Gobernador, 141
Tel.-Fax: 891 28 91
ARANJUEZ

DISTRIBUIDOR:

MoviStar

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación



CLINICA PODOLOGICA
Jesús M. Toledo

- * Podología General:
- * Pié Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Papilomas

**PROXIMA
INAUGURACION**

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ
Cita Previa 892 00 49

HERALDO DE ARANJUEZ

Desde 50 pts./línea
ANUNCIOS POR PALABRAS Tel. 892 51 26

JOSE MARIA CEPEDA, RECIBIO AL HERALDO

Carlos González.

EL HERALDO DE ARANJUEZ, quiso conocer las impresiones deportivas del máximo mandatario de esta bella localidad. Nos referimos a D. JOSE MARIA CEPEDA, que expresó a través de esta entrevista sus pensamientos sobre el mundo del deporte.

P.- Canal de remo: opinión y ventajas.

R.- Es un proyecto, es una idea muy importante para Aranjuez. Muy importante en el aspecto deportivo, puesto que nos va a permitir contar con instalaciones que no tienen salvo las existentes en Cataluña, y ello nos permitirá contar con muchos eventos deportivos, relacionados con el agua. Y por tanto, contar con la presencia de deportistas de un alto nivel. Por otro lado, va a ser un revulsivo económico para esta población son instalaciones que tienen una

utilización de ocio, junto con la deportiva. Al final lo que aportan en Aranjuez, es imagen hacia fuera de nuestras fronteras, y lo que aportan es un número distantes importantes para disfrutar del mismo.

P.- ¿Aranjuez, con sus próximos 40.000 habitantes está dotado de todo deportivamente?

R.- No. Aranjuez, deportivamente, le falta mucho por andar. Le falta, el polideportivo que ha habido en la zona del Deleite, le faltan varias canchas de frontón, es algo que queremos conseguir. Le falta alguna piscina más. Y le falta más instalaciones populares, que nosotros hemos montado.

P.- ¿Le presiona mucho Víctor Martínez?

R.- No. A parte de tener su delegación de deportes, tiene

otras delegaciones y es un miembro más del equipo de gobierno que sabe del gusto y disgusto de los demás, de las necesidades de cada una de las delegaciones y por tanto presiona igual que los demás, en función, de las necesidades de toda la población.

P.- Desde la entrada del Partido Popular en el Municipio ribereño, ¿El éxito deportivo ha sido la apertura del Deleite, Sta. Teresa, las pistas de petanca, remodelación de la piscina municipal, instalaciones populares, etc.?

R.- Creo que sí. El éxito para nosotros ha consistido en ponernos a trabajar en serio con el mundo deportivo. Intentar que no exista, ningún espacio que sea utilizable deportivamente y no se utilice. Creemos que hay sitios que se pueden utilizar para la práctica del deporte y no para otras menos

aconsejables.

P.- En anteriores legislaturas, siempre a la hora de recortar lo hacían en la partida de deportes, ¿ustedes hacen lo mismo?

R.- No lo hacemos. y muestra de ello son los presupuestos y las inversiones, que en materia deportiva se están haciendo. Buena muestra, son las innumerables presencias en Aranjuez de los medios de comunicación para eventos deportivos.

P.- ¿Qué va a ocurrir con el antiguo campo de fútbol?

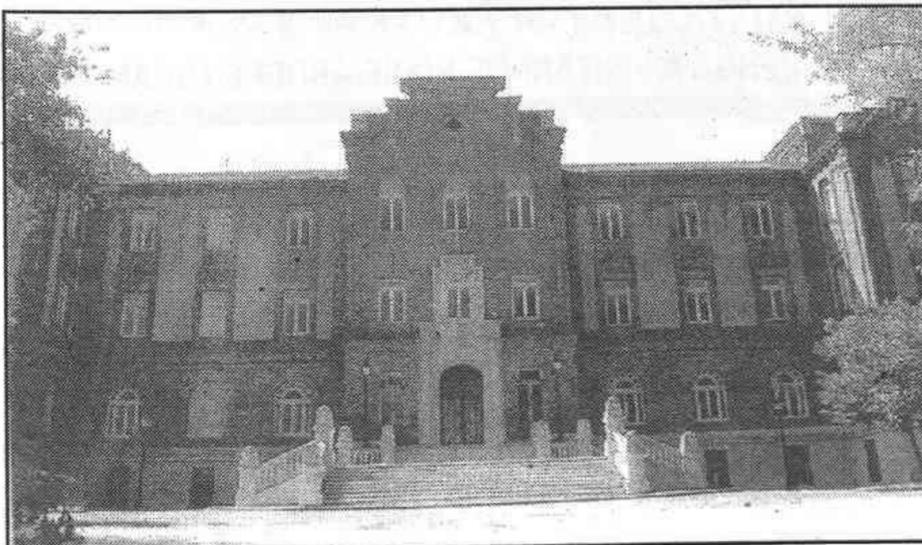
R.- Desaparece como campo de fútbol. Está calificado para la construcción de viviendas y albergará unas 5.400 viviendas.

P.- ¿Nos habla de la creación de esos dos nuevos campos de fútbol?

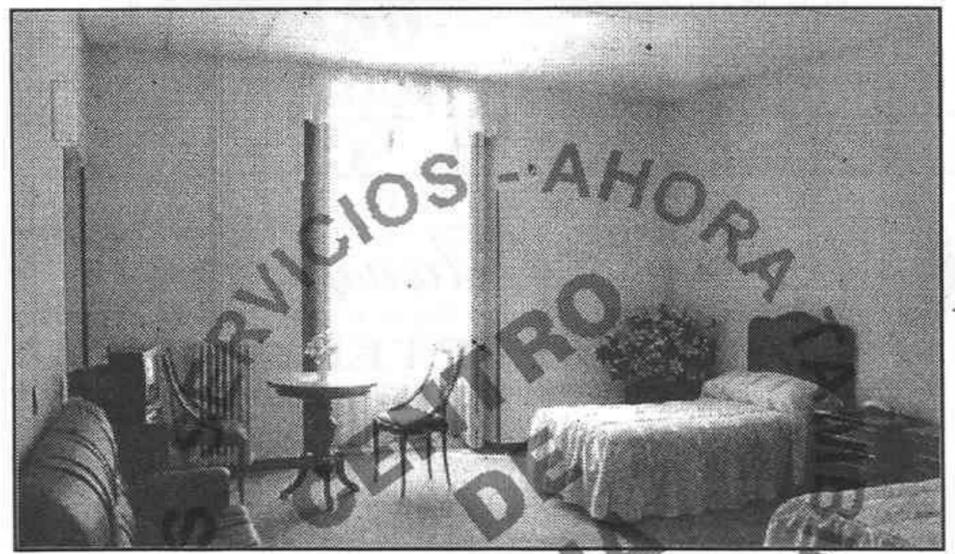


Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del dormitorio

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

R.- Son dos nuevos campos de fútbol de tierra que, se están construyendo en la zona del Deleite, estaban pendientes de hacer la segunda fase. Tenemos la comunicación del Consejo Superior de Deportes de que nos apoya económicamente con cerca de 26 millones de pts. que nos va a permitir terminar rápidamente con esos dos campos.

P.- ¿Una labor excepcional la que está realizando Víctor Martínez?

R.- Una labor muy importante porque no es una delegación fácil la de deportes. Una delegación, en la que se mueven muchísimos miles de ciudadanos que afecta a la necesidad de practicar el deporte.

P.- ¿Qué piensa cuando la gente dice, cuenta, en deporte han invertido X millones, cuando... lo podrían haber hecho en ...?

R.- Que está equivocado

quien piense así. El deporte, es una actividad básica, lo era y cada día lo es más. La práctica de cualquier deporte sobre todo para los chavales, jóvenes, es una alternativa importantísima, contundente, a cualquier otro tipo de práctica mucho menos saludables.

A los jóvenes les podemos aportar algo desde las administraciones que les ayude a conocer su entorno, a conocerse, a compartir, a ser solidarios, a entender el sistema en el que nos movemos todos, ese algo es el deporte.

Si podemos aportar algo que les ayude a separarse de caminos menos saludables, menos recomendables, también es el deporte. Cualquier inversión, en cualquier dinero gastado en el deporte, creo que es de los dineros mejores gastados.

P.- ¿En cuanto, y nos referimos a todos los aspectos,

le esta ayudando el Ayuntamiento al Aranjuez C.F.?

R.- Estamos ayudándole en todo lo que podemos. Como equipo de fútbol de la localidad debe jugar un papel importante de cara al exterior. Es un mensajero, un embajador de nuestra localidad. Y en este sentido, nosotros estamos totalmente decididos y así lo sabe la junta directiva de Aranjuez y aficionados a apoyar al club en todo lo que podamos. Está atravesando, unos momentos complicados con el tema del embargo de unas deudas que ellos no tienen, y desde aquí les ayudamos en cuanto podemos como asesoramiento, gestiones que a nosotros se nos ocurren y que pueden servir para aliviar esta situación, o servir para solucionarla definitivamente. Creo que el Aranjuez saldrá hacia delante, y espero que el 50 aniversario lo celebraremos con aspiraciones de ascenso y no con historias de deudas rocambolescas.

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porrás

ANDRÉ Y BONI
VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos

FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

CAMISETAS PUBLICITARIAS

**POLOS
GORRAS**

**ENCENDEDORES
BOLIGRAFOS**



IMAGEN

Tel. 892 10 13 - 909 29 46 53



Venta de Ordenadores, Impresoras, Scáners,
Terminales Punto de Venta, Accesorios...

Moviline y Movistar

INFORMATICA ARANJUEZ, Ctra. Andalucía, 23. - Tel. (91) 891 82 02

¡VENGA A VISITARNOS NO SE ARREPENTIRA!



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada,
en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ



**OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR**

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

Julio



PELUQUEROS

PELUQUEROS

Estilistas de:

- * Señoras
- * Caballeros
- * Niños

C/. Stuart, 101 - Aranjuez - Tel. 891 11 79

EMPLEO

Nombre: Brigadas de Trabajo Voluntario. Verano 1997

Convoca: SODEPAZ

Información: Incorporación a un proyecto de cooperación en el país que se elija (Cuba, El Salvador y Perú). En los meses de abril a junio se impartirá un curso de formación antes de acudir a los diferentes países. **Plazo:** Hasta cubrir plazas

Presentación: SODEPAZ

C/ Pez, 9 28004 Madrid Tel.: 532.30.29

Nombre: 10 becas para la realización de prácticas en el Hotel-Escuela de la C.A.M.

Convoca: Comunidad de Madrid. Consejería de Educación y Cultura

Información: Las practicas serán de siete horas diarias máximo. Dotación mensual de 261.500 ptas. y seguro de asistencia

medica. Requisitos: Técnico superior en Alojamiento, o en Cocina, o en Servicios de Restaurante y Bar. **Plazo:** 28-4-97

Presentación: REGISTRO GENERAL DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA. C/ Alcalá, 30 28014 Madrid.

Fuente: BOCM 8-4-97

Nombre: Plazas de Comerciales

Convoca: Empresa GÉNESIS

Información: Contrato Mercantil. Formación a cargo de la empresa. Solicitud entrevista si eres mayor de 25 años y tienes BUP. **Plazo:** 30-5-97

Presentación: GÉNESIS. Avda. Filipinas, 1 bis 4ª Planta. Madrid Tel.: 534.98.91 (Ascensión)

Nombre: Maestro de Taller

Convoca: Asociación de Padres o Tutores de Deficientes Mentales. Comarca de Aranjuez.

Información: Se necesita

Maestro de Taller para el Centro Ocupacional de Disminuidos Psíquicos, con titulación en FP II en las ramas de Artes Gráficas, Vidrio y Cerámica, o Educador de Disminuidos Psíquicos con conocimientos en actividades manipulativas para Taller Ocupacional. **Plazo:** 30-4-97

Presentación: Enviar Curriculum Vitae a Avda. 1º de Mayo, 1 Aranjuez Tel.: 892.50.07

CURSOS

Nombre: 100 becas para ampliación de estudios en el extranjero **Convoca:** La Caixa

Información: Estudiantes universitarios que hayan finalizado al menos el penúltimo curso de carrera o que hayan obtenido la Licenciatura hace menos de cinco años. Idioma: Inglés o Alemán. Según beca: 50 en EE.UU., 25 Gran Bretaña y 25 Alemania.

Plazo: 30-4-97 (Alemania) y 27-6-97 (EE.UU. y Gran Bretaña)

Presentación: La Caixa. Paseo de la Castellana, 51 28046 Madrid Tel.: 586.51.13

Nombre: Cursos de Formación Ocupacional para Diplomados o Licenciados en paro.

Convoca: Universidad de Alcalá

Información: Cursos en diferentes áreas: Bioquímica aplicada, Fisioterapia comunitaria, Finanzas computacionales, Orientación educativa... Duración según curso de 50 a 270 horas.

Fechas: Inicios de los cursos de abril a noviembre.

Precio: Gratuitos.

Plazo: Diferentes plazos según curso: del 15 al 27 de abril y del 1 al 10 de julio.

Presentación: Servicio de Postgrado de la Universidad de Alcalá: Colegio de San Ildefonso. Plaza San Diego s/n. Alcalá de Henares (Madrid). Tel.- 885 41 07.



Eurocasión

Un regalo sobre ruedas

Citroën XM 2.0 GL	M-8884-MH	Climatizador, tap. cuero, elevalunas y cierre centralizado, ABS.	1.490.000 Ptas.
Citroën XM 2.0 Turbo	M-8431-PC	Climatizador, elevalunas y cierre centralizado, ABS.	1.850.000 Ptas.
Citroën ZX 1.4 Inyección	M-2351-TX	Aire acondicionado	1.550.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 SX	M-3165-OL	Climatizador, elevalunas y cierre centralizado.	1.725.000 Ptas.
Citroën ZX 1.9 Volcane	M-9605-ND	A.A., elevalunas y cierre centralizado.	980.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.4 VSX 3 Puertas	M-8115-TZ	Aire acondicionado, dirección asistida, elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.350.000 Ptas.
TATA Telco Sport D	M-6111-SV	Aire Acondicionado	1.300.000 Ptas.
Citroën Jumper 1.9 D	M-8245-SV	Dirección Asistida	1.975.000 Ptas.
Opel Astra	M-9095-OH		1.050.000 Ptas.
Opel Vectra	M-2300-JP		975.000 Ptas.
Opel Astra 1.7 D.	TO-2092-V		1.175.000 Ptas.
Lada Niva	M-6751-OB		625.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde: ¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

M. y G.**Asesoría de Empresas****SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES****Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.****C/. Calandria, 20****Tel. 892 42 25****908 52 45 41****ARANJUEZ****CHALETS
UNIFAMILIARES****En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad****Tel. 892 36 32-891 17 07****ARMERIA TOBI****Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones -Deportes
Y ahora complementos
para perros****C/. Abastos, 79 A
Tel./Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ****MANUEL OLIVAS****MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS****Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.****TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR****C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ**

LEY DE TRAFICO

Eduardo G. del Campillo, Abogado

Hoy nos haremos eco de la publicación de una Ley cuyo contenido afecta a un gran número de ciudadanos, concretamente a todos los que conducen vehículos de motor. Se trata de la Ley 5/97 que reforma la Ley de Tráfico, Circulación de Motor y Seguridad Vial de 1990.

Resulta imposible enumerar todas las modificaciones que introduce la Ley que estamos comentando en el breve espacio de este artículo, por lo que vamos a comentar las que quizá representen un mayor interés para los conductores, como son las infracciones y sanciones.

La Ley enumera una serie de conductas que se consideran graves y muy graves, considerando como leves cualquier infracción no comprendida en las anteriores.

Las infracciones graves consisten en conducir negligentemente, arrojar a la vía objetos que puedan producir incendios (cuidado con arrojar por la ventanilla cigarrillos encendidos), infringir las limitaciones de tiempo de conducción, de velocidad, infringir las normas sobre adelantamientos, prioridad de paso, cambios de dirección o sentido, circular en sentido

contrario, parar y estacionar en lugares peligrosos o que impidan gravemente el tráfico, circular sin luces o produciendo deslumbramiento a otros conductores, y realizar obras en la calzada sin permiso o retirar o deteriorar las señales de obras.

Las infracciones muy graves son las anteriormente enumeradas cuando concurren circunstancias especiales de peligro, conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias tóxicas, estupefacientes o psicotrópicas, incumplir la obligación de someterse a las pruebas para detectar tales sustancias, conducir temerariamente, omitir el socorro en caso de urgente necesidad o accidente grave, y las competencias o carreras no autorizadas entre vehículos.

Las infracciones leves se castigan con multa de hasta 5000 pts. Las graves con multa de hasta 5000 pts. más la posibilidad de retirada del permiso de conducir por tres meses. Las muy graves con multa de hasta 100.000 pts. más la retirada obligatoria del permiso de conducir por tres meses.

Además de tales infracciones y sanciones, la Ley prevé una multa comprendida entre

las 150.000 y las 250.000 pts. para quién conduzca sin permiso de conducir, sin matrícula, sin las autorizaciones especiales previstas en la Ley, sin haber efectuado la correspondiente transferencia del vehículo, incumpliendo las normas sobre condiciones técnicas de seguridad del vehículo, sobre Inspección Técnica, sobre la actividad de los centros de reconocimiento de conductores y de enseñanza, y sobre actividades industriales que afecten a la seguridad vial. Las infracciones que estamos comentando pueden llevar aparejadas la retirada del permiso de conducir hasta por tres meses cuando la multa no supere las 100.000 pts. y hasta por un año o definitiva cuando la multa supera las 100.000 pts.

Otro aspecto interesante de la Ley consiste en la posibilidad que concede a los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico, de inmovilizar los vehículos cuando de su uso se pueda ocasionar un riesgo grave para la circulación, las personas y los bienes, y cuando el conductor no se quiera someter a las pruebas de detección de sustancias alcohólicas, tóxicas, psicotrópicas o estupefacientes.

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO****MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ**

PINAR DE ARANJUEZ

3 dormitorios, 2 baños completos y amueblados cocina amueblada con terraza, garaje, trastero calefacción, reformado mejor verlo. CD-E-006

12.500.000 Pts.

ZONA MORERAS

2 dormitorios, cocina amueblada, calefacción gas, reformado.

7.250.000 Pts.

CD E-001

ZONA NUEVO ARANJUEZ

3 dormitorios, salón-comedor, baño completo a estrenar cocina amueblada a estrenar, suelo parquet a estrenar, ventanas climalit, terraza 125 m2.

9.500.000 Pts. CD 01-237

ZONA MORERAS

3 dormitorios, salón-comedor, baño completo, cocina, suelo de gres, aluminio lacado, climalit, puerta blindada, patio 12 m2.

12.000.000 Pts.
CD 01-249

ZONA CENTRO

2 dormitorios, baño completo, suelo de gres, ventana climalit.

8.400.000 Pts.
CD 01-246

ZONA CAÑAS

2 dormitorios, salón 25 m2. calefacción, aire acondic. trastero, puerta blindada, gimnasio, seminuevo. CD. 01-219

11.350.000 Pts.

ZONA CENTRO

2 pisos unidos, 5 dormitorios, cocina amueblada, calefacción, reformado

14.500.000 Pts.

CD E-002

ZONA CAÑAS

Casa baja 4 dormitorios, gran patio de 40 m2., calefacción.

19.000.000 Pts.

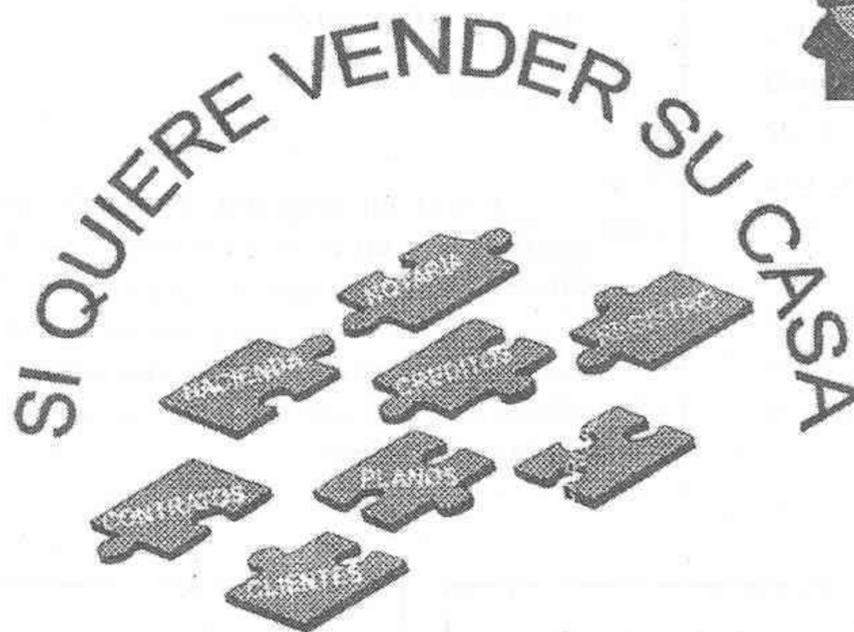
CD 01-236

ZONA CENTRO

Dúplex, 4 dormitorios, 2 baños completos, aseo, salón-comedor de 40 m2., 4 armarios empotrados, cocina amueblada, garaje, puerta blindada, climalit, trastero, calefacción, seminuevo. CD 01-235.

19.500.000 Pts.

SI NO ENCUENTRA
LO QUE LE INTERESA
¡¡LLÁMENOS!!
TENEMOS MAS DE
250 PROPIEDADES
A LA VENTA



NO SE ROMPA LA CABEZA

**NOSOTROS
SE LO DAMOS
RESUELTO**

ZONA AMBULATORIO

4 dormitorios, patio, calefacción, reformado en muy buen estado.

12.500.000 Pts.
CD 01-252

NUEVO ARANJUEZ

3 dormitorios, patio, garaje, trastero, muchas mejoras.

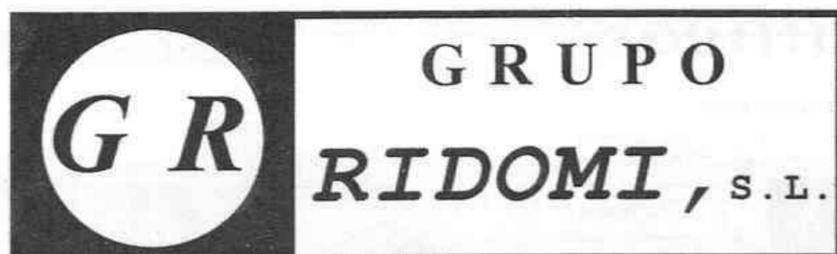
12.000.000 Pts.
CD 01-181

PLAZA DE TOROS

4 dormitorios, salón de 25 m2., baño completo, cocina amueblada, suelo de parquet, 2 terrazas, garaje trastero, puerta blindada.

14.500.000 Pts.
CD 01-238

¡¡ CONSÚLTENOS !!



C/. NARANJA, 5 local
28300 ARANJUEZ

Tlf. 891 26 00

LA CARNE

Javier Martín

LOMO DE CERDO RELLENO

A un trozo de lomo, le hacemos un agujero por un lado, se rellena con zanahorias hervidas, bacón, trocitos de jamón serrano y carne picada adobada con especias suaves y hierbas aromática.

Se cose y se ata fuertemente.

¡HASTA AQUI SE LO DAMOS HECHO!

Se dora a fuego lento, cuando esté dorado se le añade cebolla picada muy fina, zanahorias, champiñón a rodajas, se rehora diez minutos aproximadamente, se le añade media copa de coñac, un vaso de agua y una pastilla de caldo.

Se deja cocer a fuego lento media hora. Si desea, en vez de acompañarlo con esta salsa, se puede hacer al horno fuerte bien untado con manteca.

SOLOMILLO DE CERDO RELLENO

Cogemos un solomillo de cerdo lo desgrasamos y lo partimos en forma de libro.

Preparamos una masa para el relleno con los siguientes ingredientes: cebolla picada muy fina (no en exceso), nueces picadas, pasas de corinto, miga de pan, sal y pimienta.

Sobre una de las partes del solomillo abierto, colocamos la masa poniendo la otra parte del solomillo encima. A continuación rodearemos el solomillo con bacón o panceta en lonchas y lo atamos con cuidado para que no se salga el relleno.

¡HASTA AQUI SE LO DAMOS HECHO!

Poner en principio el horno muy fuerte. Untar un poco de aceite y asar los solomillos una hora por kilogramo. Cuando ya estén hechos, se retira y con el jugo que queda en la bandeja haremos una salsa. Por último partir el solomillo en rodajas y rociarlo con la salsa.

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil
Mantenimiento y reparación
Cno. del Mar Chico, 19
Tel. 891 07 66

SE TRASPASA

CHURRERIA - CHOCOLATERIA

En pleno funcionamiento.

C/. Bailen, 24

Tel. 892 37 82-891 38 84

(Horario de Oficina)

PRECIO MUY INTERESANTE



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicycletas - Accesorios del automóvil

OFERTA DE MARZO

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros
- Manillar supletorio.

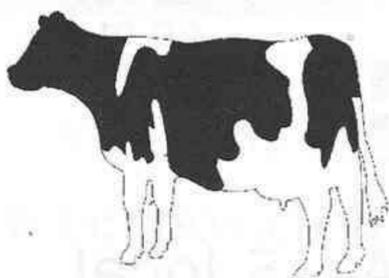
6.000 Pts.

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Pts.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

CARNICERIA



¡¡Ternera natural con denominación de origen!!



¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración artesanal sin aditivos



Tel. 891 04 37

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40

PARTICULARES

Se vende caldera de gasoil Lamborgini, en buen estado, y estufa de leña de porcelana con cristal. Tels. 894 35 72- 894 35 60.

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Se vende Ford Fiesta XR2i, 58.000 kms., extras M-3911-MW. Precio 950.000 pts. Tel. 891 30 39- 891 87 49 Sr. Jimenez

Vendo impresora láser marca Nec muy buena calidad de impresión. 2 Mb. de memoria. Precio a convenir. Tel. 891 27 20 (Llamar medio días y noches)

Vendo Sampler Peavy, 4 salidas, 4 megas, programa de edición, scasi, librería CD-Rom. 125.000 pts

Tel. 891 35 05 Fernando

TRABAJO

Se necesita Comercial para Aranjuez y Comarca. Trabajo a tiempo parcial. S.S. y Contrato Laboral. Tel. 892 39 22.

Estudiante de Magisterio se ofre-

ce para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Vendedor de alimentación y hostelería a comisión. Andrés. Tel. 870 47 75

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72.

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas experiencia en medios de comunicación busca trabajo. Tel. 892 51 26. Dejar mensaje para Juany.

PISOS - Alquiler

Se alquila piso duplex, céntrico a estreno, 3 dorm. 2 baños, 100 m2.

aprox. C/. Príncipe, 39 Tel. 891 18 27

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82

PISOS - Venta

Se vende piso en Chinchón, 90 m2. 3 dorm., salón, cocina, baño y patio. Tel. 894 35 72 - 894 35 60

Vendo piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. 23.000.000 pts. Tel. 891 40 01.

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m2. de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. central. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza.

Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

CHALETES

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Se vende parcela en Aranjuez de 500 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32. Precio. 7.250.000 pts.

Parcela rústica, 2.500 m2. km. 3.800 de Titulcia a Villaconejos, agua, luz, servicio, cocina, barbacoa 16 m2, construidos, caravana grande. Todo por 3.000.000 pts. negociables. Tel. 893 12 73.

Compro terreno en la Vega de Chinchón de 1.000 a 1.500. Tel. 356 32 38.

FERRYLUZ

SUMINISTROS INDUSTRIALES

FERRETERIA MATERIAL ELECTRICO

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



¡¡CELEBRA TU FIESTA DE CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

EL CONCURSO DEL MES

Apdo. de Correos 251
28300 ARANJUEZ

CONCURSO MES MAYO

¡¡LA PREGUNTA DEL MES!!
¿Quien fué el llamado "Príncipe de la Paz"?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:
Una Caja de Herramientas de 40 piezas

REGALADO POR:
FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de Las Perdices, 26 - Tel. 891 36 81

CLINICA VETERINARIA - POSTAS -

SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

Los Caprichos del Bararico

Complementos del Hogar, Mantelerías,
Cuberterías, Candelabros, etc. Si busca un regalo de
C/. Gobernador, 69 capricho venga a vernos:
Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

GA *winterthur*

GESTORIA - ASESORIA MENA - GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría	Asesoría jurídica	Seguros
Administrativa	Laboral-Fiscal-Contable	Winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS

LIMPIEZA RIBEREÑA S.C.L.

C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ

Lavandería Tintorería

SAN ANTONIO

C/. Almíbar, 127 - Tel. 892 24 64
ARANJUEZ

DESINSECTACION - DESRATIZACION

¡¡EXTERMINACION INMEDIATA!!

ÚRIDOS S.L.
DESINSECTACION-DESRATIZACION

C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16
ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 25 de Abril al 1 de Mayo

Viernes día 25 C/. Stuart, 87

Sábado día 26 C/. Gobernador, 87

Domingo día 27 Avda. Loyola, 9

Lunes día 28 C/. Stuart, 78

Martes día 29 C/. Gobernador, 87

Miércoles día 30 C/. San Antonio, 86

Jueves día 1 C/. Cuarteles, 124

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16



BAR CERVECERIA

AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

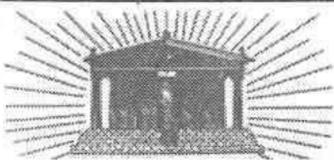
LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15	"Por Valdemoro	*12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**VERTICE**ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175

Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

PERMANENTE 24 HORAS**Almudena
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:

(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ

Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

CADA DIA MAS SEGUROS**EL CONCURSO DEL MES - MAYO**

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:

HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los últimos
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ**Segunda Epoca del Nuevo
HERALDO DE ARANJUEZ**

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodríguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Oscar Higuera.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

ELIJA SU CLIMA EN TIEN 21



Calefacción y aire acondicionado
en un sólo aparato

DESDE
4.900 PESETAS
AL MES

3 MESES
¡GRATIS!
DE INTERESES

COMPRE EN ABRIL, Y
PIENSE EN JULIO COMO
QUIERE VD. PAGAR:
A plazos, o al contado

TIEN 21



Especialistas en Electrodomésticos

- CLIMATIZACION -
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ
TEL. 891 77 53

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - ACUMULADORES DE
CALOR - CALDERAS - BOMBAS DE CALOR - CALENTADORES
- TERMOS - CHIMENEAS DE LEÑA



TIEN 21



TIEN 21

Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID